

### **Minuta 10-16-08**

Observações como Preparado para Mike Duke  
Vice-Presidente, Wal-Mart Stores, Inc.  
Conferência Sustentabilidade China  
22 de outubro de 2008

(MAIORIA Palestrante TBD), Vice-ministro Jiang (Gee-ong) distintos convidados, senhoras e senhores...em nome do Wal-Mart, sejam bem-vindos. É uma honra estar com vocês.

Deixe-me primeiramente dizer-lhes o quanto aprecio a participação de todos nesta reunião - desde líderes de governo e ONGs, até fornecedores do Wal-Mart e associados.

É notável olhar para milhares de pessoas e ver o tamanho do apoio a um esforço que apenas se inicia.

Isto é muito emocionante. E também muito encorajador.

Alcançar as metas que nós expomos hoje irá requerer um compromisso comum. Necessitará, ainda, de relações mais fortes e mais profundas. E exigirá que todos nós trabalhemos juntos.

*(PAUSA)*

É ótimo estar na China. Estive aqui há alguns meses.

E enquanto estive aqui, tive a oportunidade de passar algum tempo fazendo o que eu mais aprecio no meu trabalho na Wal-Mart. Visitando clientes em suas casas...vendo como vivem e como usam nossos produtos no seu dia-a-dia.

De tudo que eu vi e ouvi, um tema surgiu repetidas vezes.

E ele era "confiança".

Quando eu perguntei a estes clientes por que eles compram no Wal-Mart, contaram-me que é devido a confiança nos produtos que vendemos.

Eles confiam na segurança dos produtos que eles levam para as suas casas. E confiam que esses produtos são feitos com os padrões de mais alta qualidade.

Esta expectativa de confiança é muito forte aqui na China. E vai ao cerne do motivo de estarmos aqui hoje.

Sim, necessitamos entregar produtos nos quais nossos clientes possam confiar. Mas cada vez mais, refere-se, também, a sermos uma companhia na qual as pessoas confiam para assumir os desafios que se apresentam em suas vidas e nosso mundo.

O que isso significa para Wal-Mart é que nossa missão de "economizar dinheiro das pessoas para que eles possam viver melhor" se inicia com preços baixos...mas não acaba aí.

Isto se estende a sermos líderes em como cuidamos de nosso mundo. Significa que a Wal-Mart e nossos parceiros fornecedores devem operar de uma maneira mais responsável social e ambientalmente, onde quer que façamos negócio.

No início deste ano, Lee Scott estabeleceu um objetivo de tornar-se um revendedor mais responsável com o meio ambiente na China...e estabelecer novos padrões de recurso responsável em toda a cadeia de abastecimento global.

Não há lugar melhor para esta visão criar raízes do que aqui na China.

Este país é o lar da maior população do mundo, tem uma economia dinâmica, e é um centro industrial vibrante. Mas talvez o mais importante para a nossa reunião hoje é a existência de um governo chinês que fez da sustentabilidade uma prioridade.

A China já é líder em produção renovável de energia. Estabeleceu metas severas para melhorias na eficiência energética. E está se tornando a líder global em aquecedores de água solares, equipamentos energeticamente eficientes e baterias recarregáveis.

Como resultado, durante o ano passado, este país começou a realizar progressos na obtenção de um ar e uma água mais limpos.

Nós no Wal-Mart também estamos comprometidos em sermos líderes em sustentabilidade. Queremos trabalhar em parceria com a China em direção a um futuro mais harmonioso, tornando o desenvolvimento costumeiro em "desenvolvimento científico, coerente com o rumo que o Presidente Hu tomou.

Hoje, anunciaremos uma série de medidas para nos conduzir ao avanço em nossa caminhada para nos tornarmos uma companhia mais sustentável, e pedimos que se unam a nós.

Temos três objetivos:

Primeiro, construir uma cadeia de abastecimento social e ambientalmente responsável.

Segundo, tornar nossas lojas mais sustentáveis através do uso mais eficiente da água e da energia.

E, terceiro, trazer para os nossos clientes aqui da China e ao redor do mundo, produtos mais sustentáveis – na forma como são feitos, empacotados e são usados.

Mais tarde, Lee compartilhará suas expectativas para estas metas. E rapidamente, Ed compartilhará o que isto significa para suas lojas, seus fornecedores e seus clientes. Mas no

momento, eu gostaria de deter alguns minutos na primeira meta - a construção de uma cadeia de abastecimento social e ambientalmente responsável.

\*

Para os que não me conhecem, eu passei boa parte de minha vida trabalhando em várias áreas da cadeia de abastecimento. Estive em transporte. Trabalhei no desenvolvimento de fornecedores. E percorri fábricas do mundo inteiro.

Eu também escutei clientes, conversei com líderes de governo e ONGs, e passei algum tempo nas comunidades onde operamos.

O que está claro de toda esta conversa é que chegou o momento de avançarmos na construção de uma cadeia de abastecimento social e ambientalmente mais responsável...na qual as mercadorias são feitas de forma a proteger o planeta, onde os clientes sentem-se bem com relação a segurança, qualidade e durabilidade dos produtos adquiridos, e onde os trabalhadores são bem pagos e tratados com o respeito e dignidade que merecem.

Esta reunião de hoje é um passo importante na construção desta cadeia de abastecimento mais responsável. Para realizarmos isto, esperamos mais de nós mesmos da Wal-Mart, e esperamos mais de nossos fornecedores.

Quero compartilhar algumas dessas expectativas com vocês agora.

**Primeiro, exigiremos que todos nossos fornecedores aqui demonstrem, claramente, o cumprimento das leis e regulamentos ambientais da China.**

O compromisso da China com a sustentabilidade ambiental é claro, e as leis refletem isso. O aperfeiçoamento é necessário na área de conformidade. Ouvimos isto milhares de vezes das ONGs e de peritos daqui.

Nós da Wal-Mart sempre agimos de forma responsável com relação às leis locais...onde quer que operamos. E esperamos que nossos fornecedores façam o mesmo. Hoje, daremos um passo a frente.

Nós não estamos apenas solicitando conformidade. Exigimos que nossos fornecedores demonstrem esta conformidade. Criamos um novo acordo de fornecedores que exigirá que as fábricas certifiquem o cumprimento das leis onde elas operam, assim como os rigorosos padrões socioambientais.

Daqui a três meses, iniciaremos, aqui na China, com os fornecedores que exportam aos EUA, U.K. e Canadá. Após três meses, expandiremos o requisito a fornecedores situados no mundo inteiro que despacham para estes três países. E nos próximos três anos, será exigido que os fornecedores de todos nossos mercados assinem este acordo.

Os fornecedores necessitarão ter certificação de conformidade nas suas fábricas. Necessitarão demonstrar que estão regulares e rigorosamente auditando as próprias fábricas. O Wal-Mart irá

adiantar-se e fortalecerá as próprias auditorias casuais. E exigiremos que todos os nossos fornecedores permitam auditorias de terceiros.

Nossas auditorias irão, daqui em diante, incluir um enfoque em critérios ambiental específicos, incluindo emissões de ar da fábrica, e a gestão de descargas de dejetos, e de substâncias tóxicas e tratamento do lixo perigoso.

(Pausa)

Agora permita-me ser claro: queremos que nossos fornecedores prosperem. E trabalharemos com eles para obtermos essa prosperidade.

Se uma fábrica não conseguir atender os nossos padrões, nós trabalharemos com essa fábrica em um plano de remediação. Trabalharemos com parceiros para compartilhar conhecimento, fornecer mais treinamento, e traremos stakeholders locais e regionais interessados para auxiliar no desenvolvimento de práticas responsáveis. Nós também trabalharemos com ONGs e outros revendedores e marcas para compartilhar resultados de auditoria, podendo, assim, não só abordar os problemas de uma fábrica, mas ajudar todas as fábricas de uma região.

Mas estejam certos que, se, depois de um período de tempo, uma fábrica não conseguir melhorar, ou se um fornecedor utilizar fábricas medíocres, Wal-Mart encaminhará seu negócio a fornecedores que se adequam e que, efetivamente, melhoram.

**Segundo, nós nos associaremos aos nossos fornecedores aqui na China para ajudá-los a se tornarem energeticamente mais eficientes e a reduzirem o uso de recursos naturais.**

Nos últimos anos, nós trabalhamos para reduzir as marcas de nossas lojas e construções no ambiente. Hoje, estamos pedindo a vocês-nossos fornecedores- que façam o mesmo com as suas fábricas. Nossa meta é estarmos, em 2012, abastecendo 200 fábricas diretamente da China, para alcançar 20 por cento a mais de eficiência em energia.

Deixe-me enfatizar que aqui, as parcerias com o governo e ONGs serão fundamentais. Ajudar as fábricas chinesas a se tornarem mais eficientes e inovativas foi a principal prioridade do Ministério de Ciência e da Tecnologia. E em nossas conversas com eles, com outras agências de governo e com as ONGs, nós achamos um reservatório de conhecimento técnico em soluções inovativas.

**Terceiro, no que se refere aos produtos que vendemos, esperamos padrões ainda mais altos de segurança e qualidade.**

Como mencionei, nossos clientes confiam na Wal-Mart como um lugar onde eles acharão produtos de qualidade superior, seja uma mesa de cozinha que sobreviverá a prova de tempo ou alimentos que eles acham adequados para alimentar a sua família. Essa confiança é um testemunho aos fornecedores com os quais nós trabalhamos há anos.

Hoje, pedimos aos fornecedores para alçarem esses padrões a um nível ainda mais alto. *Nosso objetivo é que até 2012 praticamente não ocorra mais devolução de mercadoria defeituosa.*

Alcançar esta e outras metas exigirá um enfoque diferente na forma como vislumbramos nosso relacionamento com os fornecedores.

**E, finalmente, exigiremos maior transparência e comprometimento de nossos parceiros fornecedores.**

*Exigiremos que todos os fornecedores diretos de importação e todos os fornecedores de produtos sem marca nos informem o nome e o local de cada fábrica que eles utilizam para fazer os produtos que vendemos. Começaremos este processo em novembro na área de vestuário e então introduziremos gradualmente uma fase direcionada a produtos para o lar, brinquedos e outras categorias de produto. No final de 2009, esperamos que a inclusão de todas as nossas mercadorias esteja completa..*

O que exatamente isto significará? Significará que se você nos vende uma bola de futebol, nós esperamos que você nos diga não só onde essa bola de futebol foi montada, mas que subcontratante desempenhou um papel na criação dela. E se há um problema com essa bola, nós esperamos que você tenha todas as respostas e que assuma a responsabilidade até a raiz do problema.

Essencialmente, esperamos que vocês façam as perguntas difíceis, para nos dar as respostas e, se há um problema, que tenham a solução.

(Pausa)

Agora, embora hoje eu tenha conversado bastante sobre conformidade, nossa visão do relacionamento com os fornecedores, na realidade, é ir além da conformidade.

*Em 2012, nosso objetivo será que os fornecedores, de quem compramos diretamente 95 por cento da produção de suas fábricas, recebam as avaliações mais altas em nossas auditorias referentes ao ambiente e às práticas sociais. Estas fábricas que fornecem segurança e trabalham em condições saudáveis... isto oferece compensação clara ...e isso vai ao encontro de suas obrigações ambientais.*

Com o tempo, nós construiremos relacionamentos mais fortes e duradouros com esses fornecedores que alcançam os padrões mais altos para si e para as suas fábricas.

E para ajudá-los a fazerem isso, estamos trabalhando, através das CIES, com outros revendedores importantes e marcas ao redor do mundo para definir um conjunto de padrões globais e protocolos de auditoria aos quais nós mantemos nossos fornecedores responsáveis, mas o mais importante, pelos quais esperamos que vocês se mantenham responsáveis.

Como aprendemos na nossa jornada de sustentabilidade, nós não podemos sempre saber onde necessitamos estar, mas quando fazemos as perguntas corretas, as respostas corretas seguirão.

A responsabilidade é de todos nós - compradores e fornecedores - fazer as perguntas corretas a nós mesmos...aos nossos funcionários, aos nossos subcontratantes, e em toda a cadeia de abastecimento.

Perguntas como..." A minha fábrica é um lugar seguro para os trabalhadores?

"Estou reduzindo o desperdício onde posso"?

E "Como posso fazer melhor"?

Todos todos temos uma responsabilidade de fazer as perguntas difíceis.

E permita-me assegurar, se nós não fazemos estas perguntas, nossos clientes as farão. Numa época de YouTube, redes sociais e bloggers, não há nenhuma confiança sem transparências e responsabilidade.

\*

Nos últimos três anos, muitos de você nesta sala fizeram parte de nossos compromissos de nos tornarmos uma companhia mais sustentável. Ajudou-nos a atender às exigências de produtos mais sustentáveis para redução da embalagem ...e além de tudo...a acelerar a mudança na cadeia global de abastecimento.

Sei que isto não foi fácil para você. E sei que o que nós estamos pedindo a você hoje não será mais fácil.

Os negócios em toda parte estão sob pressão. Muitos dos fornecedores nesta sala provavelmente têm clientes que estão reduzindo pedidos. E você pode estar pensando que a última coisa que você necessita é que a Wal-Mart venha a você e aumente as expectativas a fim de adequar-se a padrões socioambientais.

Mas nós os vemos como parceiros. Reconhecemos e apreciamos que estejam aqui hoje. E consideramos sua participação neste esforço como um compromisso a longo prazo com o nosso relacionamento.

Como Wal-Mart continua a crescer e a se tornar um negócio melhor e mais sustentável, os fornecedores que se associam a nós na construção de uma cadeia responsável de abastecimento serão os fornecedores que crescerão conosco. E você também se transformará em um negócio melhor e mais sustentável.

A redução do desperdício, ao tornar-se mais eficiente, e o comportamento correto diminuirão os custos para as suas fábricas, para os seus negócios e, finalmente, para os clientes do Wal-Mart.

Isso será bom para você e para o Wal-Mart. Também será bom para seus outros clientes, seus funcionários, suas comunidades e para o planeta. No fim, mesmo que não seja a maneira mais fácil, certamente será a mais recompensadora para todos nós e para todo o mundo e para tudo que nós tocamos.

###